

Le discours indirect (reported speech)

Rapporter les paroles, les questions et les ordres de quelqu'un en anglais : say / tell, concordance des temps, repères, questions et ordres rapportés.

1 Say et tell

- **tell + personne** (that) : *She told me (that)...*
- **say** sans personne ou **say to** + personne.
- Prétérits : *said, told. tell the truth, tell a story, say hello.*
- Autres : *explain, add, admit, reply, promise ; ask, wonder, want to know.*

2 Concordance des temps

- Introduceur au **présent** : rien ne change (sauf les personnes).
- Introduceur au **passé** : recul d'un cran — présent → **prétérit** ; présent continu → **past continuous** ; prétérit et present perfect → **past perfect**.
- *will* → *would*, *can* → *could*, *may* → *might*, *am going to* → *was going to*, *must* → *had to*.
- *would, could, should, might* : inchangés. Vérité générale : présent possible.

3 Personnes et repères

- *I* → *he / she, we* → *they, my* → *his / her, you* → *I / me*.
- *now* → *then* · *today* → *that day* · *tomorrow* → *the next day* · *yesterday* → *the day before* · *last week* → *the week before* · *next year* → *the following year* · *ago* → *before*.
- *here* → *there* · *this* → *that* · *these* → *those*.

4 Questions rapportées

- Plus de « ? », plus d'inversion, plus de *do / does / did* : **sujet + verbe**.
- Question fermée → **if / whether** : *She asked if I was cold.*
- Question ouverte → mot interrogatif : *He asked where I lived.*
- Temps reculé : « *Did you see it?* » → *asked if I had seen it.*

5 Ordres, demandes, conseils

- **tell / ask / order / advise / warn / beg / remind + personne + to + BV** : *She told me to wait.*
- Négatif : **not to + BV** : *He warned us not to swim.*
- *Let's...* → **suggest + V-ing** : *He suggested going out.*
- Pas de concordance : l'infinitif ne change pas.

6 Pièges

- ~~*She told that*~~ → *She told me that / She said that.*
- ~~*asked where did I live*~~ → *asked where I lived.*
- ~~*asked that if*~~ → *asked if.*
- ~~*told us to not run*~~ → *told us not to run.*
- ~~*said he will*~~ (après *said*) → *said he would.*

L'ESSENTIEL

- Tell + personne, say sans personne (ou say to) ; prétérits *said, told*.
- Après un introduceur au passé, les temps reculent : présent → prétérit, prétérit / present perfect → past perfect, *will* → *would*, *can* → *could*.

- Personnes et repères s'adaptent : *I* → *she, my* → *her, now* → *then, here* → *there, tomorrow* → *the next day*.
- Question rapportée : *if / whether* ou mot interrogatif + sujet + verbe, sans *do* ni inversion.
- Ordre rapporté : *told / asked / advised* + personne + (not) *to* + base verbale.